

中華民國十九年十二月廿五日(一三四九年八月四日)

月華

發行所：北平東四牌樓成達師範學校電東二五九〇

(次一版出天十每)

1349 Shauban

期六三第卷二第

目錄

由士波交惡想到教派分岐
與伊斯蘭的關係
優美的伊斯蘭
回教在中國所以
之原因及其
(續)
山海關宣講所參觀記
教義研究(二篇)
記事(八則)

本社啟事

本刊出版經年，謬承海內外教親函電訂閱，行銷已達二千份以上，同人益當勉盡職責，仰副雅意，邇來迭接各處來函，要求裝訂成冊，以為形式既覺美觀，而保存又極便利，本社茲為尊重愛閱諸君意見，擬自民國二十年一月(即第二卷第一號)起，改為每月出版一次，即以原有旬刊三期材料，彙印成冊，定價每冊大洋三分，郵費一分五厘，預定半年六冊，大洋一角六分，郵費九分，全年十二冊，大洋三角，郵費一角八分，繼續訂閱諸君，請於國曆本年十二月底以前，將郵報各費，函寄本社，以便繼續奉寄，至各地清真寺，各回教團體，均仍贈閱，惟於本年十二月底以前，不正式來函索閱者，即行停寄，區區苦衷，尚祈諒宥。

本刊徵稿簡章

- (一) 凡合乎本刊之宗旨，無論自撰譯作均所歡迎，如以阿文發表者，本刊可以代譯。
- (二) 投稿者請註明姓名住址，以便通信，至揭載時如何署名，應由投稿者自定。
- (三) 投稿者請註明姓名住址，以便通信，至揭載時如何署名，應由投稿者自定。
- (四) 投稿者請註明姓名住址，以便通信，至揭載時如何署名，應由投稿者自定。
- (五) 凡有以圖畫照片見惠者本社一律歡迎，一經登載酌致酬謝。
- (六) 投稿者請註明姓名住址，以便通信，至揭載時如何署名，應由投稿者自定。
- (七) 投稿者請註明姓名住址，以便通信，至揭載時如何署名，應由投稿者自定。
- (八) 投稿者請註明姓名住址，以便通信，至揭載時如何署名，應由投稿者自定。

代郵

- △西安酒金橋西寺蕭毓清阿衡：函悉，稿一件，津市中鈔洋一元均照收無誤，由三卷一期起，繼續照寄。
- △惟尊稿尚有待商之處，已專函奉商矣。
- △洪仙洲先生：函悉，郵花三十分照收，當由二卷三十五期寄起，至三卷半年止，定單另寄。
- △前縣上倉李子祥先生：函悉，三卷報照寄。
- △黑少如，王啓明先生：函悉，三卷繼續奉寄。
- △無極縣北蘇檀下清真寺：函悉，三卷奉索閱，自當照寄。
- △易縣大巨村清真寺：函悉，三卷照寄。
- △傅統先生：尊稿極是，三十二、三十三兩期已照寄矣。
- △宜化馬耀庭先生：惠函極悉，大洋壹元四角亦已照收無誤，已知照發行部按期寄閱焉，先生一份，尊處二份。定單已另郵寄矣。

由士波交惡想到教派分岐與伊斯蘭的關係

- △王廣仁先生：函悉，三卷照寄。
- △馬維鈞先生：函悉，回教團體，向係贈閱，尊處各團體已知照發行部註冊照寄矣。
- △常步舜先生：惠書奉悉，綠玫瑰一卷第三期亦已收到，尊稿既不受酬，已將退回稿費登記捐助簿中矣。至綠玫瑰所載，僅係糾正文之原稿，按他的編者所加的按語，簡直不承認是更正，殊屬可惡，做刊三卷一期起謹照寄。近來有何大著，敬候見教。
- △曹縣伊斯蘭書報閱覽處：承函索報，三卷自當照寄。
- △任邱清真國民小學：函悉，三卷照寄。
- △天津金吉堂先生：函悉，郵票二十五分照收，三卷報照寄半年。
- △北平市立第二十二小學校：函悉，辱承愛閱，幸也何似，三卷自當照寄。
- △山東臨清清心泉先生：函悉，三卷照寄。
- △獨流鎮王春霖先生：函悉，洋四角八分照收，三卷照寄。
- △馬月影先生：函悉，尊著拜讀，容即發表，報照寄。
- △廣東東應昆先生：示悉，譯荷獎譽，慚感奚似，尚祈時錫教言，以匡不逮，近來有何鴻著，盼惠賜！

據各項國際電報傳來的消息：土耳其與波斯之交涉，一天一天的險惡起來：國境接觸的地方，互相增兵佈防，形勢日漸嚴重。自然，這種現象發生的背景，在政治方面去考察，一對雄赳赳的領袖——穆斯塔法基瑪爾巴沙，和李查汗——彼此都想在西亞細亞互爭雄長，那固然是很重要的原因。不過，我們若認爲他們形同穆民兄弟的兩個伊斯蘭教國，因爲教派的不同而圍牆互鬥，也不是什麼特別希罕的事情。

簡直沒有一點合作的可能。稱雄于中亞的伊爾汗國的爾班答，本來是遜尼派的信徒。時崛起於小亞細亞的鄂斯曼帝國的相同，後來，因爲東羅馬帝國想叫合罕班答在東方牽制鄂斯曼帝國的西侵，雖然把公主馬麗亞嫁給了合兒班答，但是合兒班答也必須先改奉了十葉教派，然後才名正言順的肯出兵。——穆曆七一年即耶曆一三二一年的事——這類明顯的事實，很可以證明：兩個伊斯蘭教國間的爭執，雖然以政治爲中心，但教派的互異，也很有關係。

誰都知道，波斯向來是以十葉派伊斯蘭教爲國教的，縱使現在的土耳其已經把鄂斯曼帝國時候的國教制度打破，但是在波斯人的心目中，或是土國民衆的心目中，都深深印着土爾其是遜尼派的痕跡。他們這種教派不同的印象，怕不是在一些短少的時日可以磨滅無餘的罷！況且歐戰告終的時候，爲了摩塞爾問題，庫爾特民族，曾因爲同一遜尼派的關係而傾向過土爾其。所以說這次亂事的動機，在政治問題之外，安知沒有被宗教問題而衝動的成分呢？

宗教的進展，常常要依附着一個健強的國家，這是事實。看，大食帝國隆盛的時候，就是伊斯蘭教傳播最廣的時候；耶穌教在今日能夠這樣普遍的傳佈，也是隨歐洲各強國的足跡而走出去的。不幸的很，每個宗教，總要裂成幾個不共戴天的教派，這是怎樣一種哲理，實在令人不可索解！並且每個教派都要找

優美的伊思蘭

(李柱)

一個相當的國家伴其出，設法謀求派自身的發展，因此，在歷史上，便留下許多自相傾軋的慘劇。伊思蘭，也是宗教之一，當然離不開這條軌道，所以羅斯蘭的形成今日，伊思蘭宗教和民族的激化，墮落，假使伊思蘭教從哈星發時代永遠不分教派，一直傳到現在，所有的阿拉伯、埃及、土爾其、波斯、阿富汗，以及非洲的北部，亞洲中南部的各伊思蘭教國都在一個旗幟之下，乘共同為宗教謀出路，

我想在宗教方面，種族方面，如何會受白色人種和拿撒勒信徒的壓迫和蹂躪呢！

由一個伊思蘭教而變成德尼和十葉兩派，這雖不夠，又從十八世紀到現在的時間裏發生了一個所謂瓦哈比與阿合底亞——教派，他們都在孟買

的宣傳中。恐怕將來會由兩個對峙的互爭，一變而為四個對峙的互爭！那時伊思蘭將變激，墮落到如何程度，我們在現在真不敢預想！

優美的伊思蘭

(李柱)

這一章是馬勒丹 (M. L. D. M.) 君所著世界之大宗教中一段，現在譯出來，以供這短一節文，賜給我們許多很多認識伊思蘭至天主教的機會。

從他們弄伊思蘭教人眼光中，看出伊思蘭是至高無上適合人類的宗教，那麼我們站在伊思蘭之下的人們，能不是有更確切的了解，更精密的觀察，這除了解和觀察，要讓我們對真理的信仰，和宜出真理的決心。朋友們！起來呀！

世界受伊思蘭的惠顧，大的不能以數計，因為伊思蘭人會將古代希臘智識寶庫，從中古傳到歐洲文藝復興時代。他們是優美工藝的締造人，其中以太 (T. Mahal) 及 (A. B. B.) 是最著名的例子。他們對於代數，化學，天文，醫藥各種科學有很大的貢獻。他們點綴薩拉森大國是有很多的大學校，圖書館，在每座開闢城市，都有個名全球的光輝建築。

哥爾多華的街衢情滿園林秀麗，早已熱鬧於世，當時的倫敦仍是上草點點的城市，街上臭氣薰蒸，從那裏走過，即不能說，伊思蘭的空氣是無害於健康的。阿拉伯文字隨伊思蘭教而流傳，所以阿拉伯文字傳播極廣，用中國文字的確給人較多，但是阿拉伯文更能使人到處通用。用蠟或油或漆地或石板或牆壁，用各種香料塗飾人的喉嚨，以致科書的方法，教授兒童學高等數學

等等都是……

投我們的，初發明，伊思蘭的教訓禁止凡麻醉劑，要仁慈的對待各種生物。在赤道地帶，飲酒是最可怕的惡行。嚴禁對酒反對耶穌教，一節是為耶穌教對麻醉劑的寬容過大。最近美國伊利諾省哈羅大學(美國著名大學)兩校長根據這個理由說：「伊思蘭教對酒精性物品。」

瓦拉斯將軍 (Genl. J. Law Wallace) 曾寄居君士但丁堡二十年，曾曰「耶穌教徒酒肉淫靡者日見於途。至於伊思蘭教人，我從沒看見一個如此的。」

伊思蘭教國中有性會 (Society for the Protection of Orphanry for a Million of Orphanry for a Million) 的組織皆曾有，除去那些被耶穌教所佔的城市。土爾其人坟墓中所用的磁器石及四隅皆做成清淨，宜洩雨水，美麗的，在那裏吸飲清水，當細歌，地下就是他們朋友的長息處。

服從是童年的根本



：校學範師達成

多合生學員職教

美德，這一，關中心主義，科學狀態，人的需要，在童年發展的過程中，其重要之美德。及宗教對劃，擊引導，融和阿拉伯各項不相容的信仰，如協和團結，穆罕默德的成功，使非猶太教及耶穌教在

回教在中國所以不能發展之原因及其挽救之方法

(王振斌)

以上乃回教在中國所以不易發展之原因，至挽救之方法，或以為無從着手，而竊以為不然，不過須視教民有無奮發自強之精神耳！苟欲回教發展，救民生計寬裕，須從左列數事入手：

- A. 全國回教，團結一致，要求政府，專設一辦理關於回民教務之機關，如蒙藏委員會然，其名義命曰：「全國回民事務所」；或「回民委員會」均無不可；內中職員，大部須為回教人，作為全國回教之總機關，各縣市設分會，遇有關於回教教務事宜，可直接與政府接洽，此為第一步。
- B. 一般貧乏之教民，由回民總機關要求政府，准將大部遷之東北或西北，由國家予以相當之補助，組成一大規模之墾荒團，來日天宮開發，定成一衣食足之鄉，無形中造成一回教貧民之歸宿所。
- C. 吾國回教人與西方各回教國，雖無同一國籍之關係，却有同一信仰之關係，彼此宜
- D. 從事譯經——吾教近世以教勢頹落之原因固多，向抱門羅主義，不知廣行傳，亦是原因之一，外人不明個中妙理，以故疑竇生，不但外人，即本教了經典者，亦「寧若欲免此弊，須先翻書籍，公開推行，使外其底蘊，至本教教民，則應設立一編譯委員會，按照教而易之教義書籍，凡有宗教之

中阿所成就的，所可比擬，不極這一點，其他尚多。完成文化上的光實，實現宗教之目的，吾教應儘大無量的貢獻，實不使止乎河以伯一滿全世界皆被聖恩澤。十九、十二、七。於伊思蘭學友會。

常通消息，並選教中俊秀彼處留學，考察其地之教情形，視昔有無興革；現是否完善，擇其可行者，納實行，其不可行者，設改革，要在取人之長，以己之短。

教民，凡有宗教之

非過譽也。醫學等科學，無以後世教民，「故」不知「精益求精」(尤以吾國回民爲尤甚)遂致落後。吾教經典，既是包羅萬有，頗有研究之價值，不過多數人研究經典，只求了解其皮表，未能開發個中精義，欲開發個中精義，一人之力，所不能爲，非「集思廣益」不爲功，於是組織教義研究會尙

矣！至此種社會之組織，亦甚簡單，加入會者，亦不必限定非教長不可，凡對於經文有研究者，均可加入，開會時各人可將對於經典之意見，盡量發揮，有疑義之處，則提出討論，不能解決之問題，可函問其他回教團體，有何心得見解，或新發明，亦可供之回教總機關，印發全國各回民團體，各禮拜寺，各學校，如是一方面既

可研究學理；聯絡各方之感，區域，較大之縣，較小之村鎮，一處，此種辦法，業已實行，誠不虛，人佩其有先見之明，我希望各方從速着手成立才好！一方面我這希望北平的教義研究會，能有相當的成績和發明！

行全民教育——至創設學校一語，差不多已經成了回教近來一般熱心振興宗教的口頭禪，似不必再行贅述，乃此中尙有應向大家陳述者，創設學校一層，以回教現狀論之，應以「小學教育」及「平民教育」爲前提，至中等教育及高等教育，不但無設立之能力；亦且無設立之必要，吾意各地宜首先設小學及平民學校，內中課程，除

主要功課外，再加入教義一門，其書由編譯委員會制定之，經教部審定，然後頒發各學校施行。

G. 檢定教長——各地教長，「品學兼優」，思想活潑，且能順應潮流者，固不乏人，而行能無似，腦筋頑固，濫竽充數者，亦所在多有，爲宗教前途計，對教長及「以媽目」非加以檢定不可，關係這層，最好由最高機關組織「教長檢定委員會」因地域之遠近，就便於各省區設分會，着各縣市已懸帳或未懸帳之念經者，往受檢定，檢定合格者，發給證書，准各地延聘爲教長及以媽目，不合格者，得再下工夫，研究經書，俟下屆再受檢定，至檢定合格者，得爲教長有效期間，可由檢定委員會酌量定之，或三年，或五年

均無不，在有效期間，爲或不稱，地舉發，檢定，取消其永久或暫時，及以媽目資格。

H. 設新聞通俗演講所——各地宜在寺中開一間屋，設通俗演講所，多訂各方回教刊物，及新聞紙，內設演講員一人，俟多數人有暇時，由演講員將新聞讀給大家聽，藉明國內大勢，及各處回教消息，俾在敝處，曾經試辦，不無成效。

I. 至各地有回民處，由回教最高機關，隨時派員分赴各地視察，授以應與應辦之事項，下級各地，亦得將各該地所創辦之事業，及教務情形，隨時呈報上級，如是中即成一有系統之組織，一片散沙之弊自除。

教義研究

伊斯蘭教的原起問題

(承德張敬學)

前見崇經閣隨筆及懷齋筆記皆以伊斯蘭教之原起無從確定兩公各見其是此種問題定爲研究之不可緩者既奉之而大多數人不知其來源易爲他人所輕視也其容不外乎傳教者之忽視與誤會遺其正大真確而傳其模糊渺小陳陳相因至於今日例如(甲)問伊斯蘭教爲穆罕默德所創者乎曰不然乙問穆罕默德爲伊斯蘭教之改良者乎曰唯唯丙問穆罕默德集各教之大成取精用宏而創伊斯蘭教因而定名乎曰不敢定(諸如此類不一而足茲將愚意各問題列舉如下

甲 道統傳自阿丹說

(一)人類是否由進化而來
宗教之目的即爲導人於至善而伊斯蘭教之教導方法較他教爲美備是其可貴也如此

若謂有人類即有宗教未敢贊同

(二)宗教之真理

宗教以真理爲命脈時勢潮流亦依真理爲轉移不能轉移真理也若徒待久而失其真理於實事進行上未必有濟

乙 傳自易卜喇欣說

此說於宗教史上似能有相當之稽考憶兒時與奉耶教之兒童遊見其持有各種宣傳性之畫片如某人奉上帝命宰其子而天降羊以代之羣聚作分食狀及摩西渡海等故事多與阿衡講演相似由是觀之伊斯蘭教及耶教之有所宗已可概見外人多以穆罕默德道由耶教得來是其不明教中真諦可知不然既有此何必有彼也

教，其在中天發源於阿丹，繼續於羣聖，大成於穆聖，其教一脈相傳，其制各有所異，阿丹之教，即穆聖之教，溯自阿丹至穆聖，廣續勸降天經，凡一百零四部，阿丹十部，施思五十部，易得囑思三十部，易不喇欣十部，母撒一部，遂五德一部，耳撒一部，穆聖一部，年溲代遠，聖聖相繼，悉遵勸降天經而施行，莫敢違背，唯穆聖奉命勸降古蘭天經一部，其理精其義詳，包括前聖勸降之經旨，取精前聖施行之條律，雖曰前聖其時不同，其制不同，而其道無不相同也，認主拜主，遵命令，遠禁止，一而已矣，說者謂教統既始於阿丹，傳至耳撒，至耳撒後，不得其傳，其六百餘年間，邪說橫行，異端紛熾，拜天拜地，拜火拜牛，拜佛拜像，不一而足，以達極點，在此皆兒，阿刺伯又將何如，蓋處此過渡時代，我伊斯蘭悉遵易不喇欣教旨，以繼道統，必待我聖降生爲封至聖，奉命驅邪，彰明正教，所以我伊斯蘭者，爲阿丹最古之教，爲羣聖繼續之教，爲至聖總集大成之教，此之謂也，凡我穆士林互相參考，果明此道，則胸中一束疑團，庶從此可以解釋矣，古今天下，道一風同，大哉我伊斯蘭之教也，吾願同胞大家喚醒起來，努力伊斯蘭，則幸甚矣，管見所及，質將明以告我也。

討論伊斯蘭古教發源于阿丹問題

于阿丹問題

閱月華第二卷十六期，愚公先生崇經閣隨筆欄內，考究得我伊斯蘭宗教起源一則，對於先賢各書所載，及習聽各耳領，演講我伊斯蘭古教發源于阿丹之說，向來有所懷疑，擬與一般回教中人討論之下，足徵愚公先生，熱心教旨，不恥下問，必求真知灼見，庶將多年懷疑，得以解釋，鄙人年力就衰，孤陋寡聞，茲不揣冒昧，僅就平日所聞見，據實貢獻，互相徵求，以供研究，并希指示爲盼，按我伊斯蘭古

山海關宣講所參觀記略

(陳智伯)

山海關之回教宣講所，位於城內南馬道內，記者昨去關會往謁所長丁啓華氏，(亦本城阿旬之一)，要求參觀；經丁氏慨諾，並將彼所情形，亦略爲講說；及其所有陳設亦一一指示，茲將參觀所得書之於后：

宣講所爲明暗兩間房屋，一間爲清真教小學學生課室，一間爲書籍室並辦公室，此兩間有圖表數幅；爲宣夜表，天方歷原活盤表，真言表，五功說明圖，阿文字母圖，世界郵票樣圖四幅，天下第一關五字之真蹟一幅，又匾額兩方，一爲丁氏在義縣掛鐘時教友所

送者，詞爲「化洽一方」，一爲最近本城教友所送者；詞爲「發微爾精」，丁氏言，此宣講所乃自己手所創，本城鄉老等；不過稍有所助耳；開辦以來，只因贊同者稀，成績很無可觀之處，故後又附設啟蒙學校，然入學兒童亦祇七八人，真可謂寥寥晨星矣，尤其本城穆民，不知謀求本教之發展，不知改善一切不良習俗，故一切事理，只自己研究得，吾伊教恐再如此下去，真不知更更達到何種地步呢！談至此；記者又問及丁氏，本所皆有何種書籍；丁氏言：有古爾阿尼聖堂，波文

阿文詳細敘述各堂部，儒教十三經... 堂部，中山叢書堂部，中阿文耶教...

震的兇猛形勢推測之，深信財產... 生命等之損失，必甚鉅。土耳其政...

阿富汗油礦 A.S. 又被美國包探... 印邊白沙瓦十六日路透電稱：

杭州樂社侮教案之應... 山東曹縣全體教胞之... 快郵代電

離容忍，除逕向... 更正道歉外，尚... 聲討，敢誓身血去...

南京中國回教公會各省分會北... 平回教俱進會各支部各清真寺各回...

北平牛街... 人辦理婚喪壽慶... 教，既不合乎教...

固原回教學生... 甘肅省西... 年學子... 隔閡，攻錯無由...

山東青澤各校教友，因鑒於吾... 教勢之衰弱，教育之不振，民生...

西西安成立清真小... 學校... 近年以來我回教同胞，因受潮...

成達學生會旬刊收到... 捐款鳴謝... 唐校長捐辦費洋拾元...

清真元... 本堂開設京師已數十... 講堂便良專備南北...

成達學生會旬刊收到... 捐款鳴謝... 唐校長捐辦費洋拾元...

清真元... 本堂開設京師已數十... 講堂便良專備南北...

成達學生會旬刊收到... 捐款鳴謝... 唐校長捐辦費洋拾元...

清真元... 本堂開設京師已數十... 講堂便良專備南北...

成達學生會旬刊收到... 捐款鳴謝... 唐校長捐辦費洋拾元...

清真元... 本堂開設京師已數十... 講堂便良專備南北...

成達學生會旬刊收到... 捐款鳴謝... 唐校長捐辦費洋拾元...

清真元... 本堂開設京師已數十... 講堂便良專備南北...

成達學生會旬刊收到... 捐款鳴謝... 唐校長捐辦費洋拾元...

清真元... 本堂開設京師已數十... 講堂便良專備南北...

成達學生會旬刊收到... 捐款鳴謝... 唐校長捐辦費洋拾元...

清真元... 本堂開設京師已數十... 講堂便良專備南北...

成達學生會旬刊收到... 捐款鳴謝... 唐校長捐辦費洋拾元...

清真元... 本堂開設京師已數十... 講堂便良專備南北...

成達學生會旬刊收到... 捐款鳴謝... 唐校長捐辦費洋拾元...

清真元... 本堂開設京師已數十... 講堂便良專備南北...